

菲律宾不拥有黄岩岛主权： 基于 17—19 世纪西文古地图的分析

曹树基¹ 许盘清²

(1. 上海交通大学人文学院, 上海 200240; 2. 三江学院, 江苏 南京 210012)

摘 要: 本文借助古地图与现代地图的套叠技术, 证明在 1690 年荷兰人绘制的地图中, 就已有黄岩岛。只是由于技术限制, 黄岩岛没能标注在正确的经度位置上。这一错误, 为 1728 年英国人及 1734 年西班牙人所继承。1748 年英国海船 Scarborough 号在黄岩岛触礁, 促使英国人重新认识黄岩岛。由于解决了经度测量的技术难题, 1778 年, 黄岩岛第一次准确地标注于图。在 1690 年荷兰人的地图中, 黄岩岛与其南北两个并不存在的“幽灵岛礁”同时存在, 成为一个半真半假且相当固定的搭配, 1778 年以后, 错标经度的“黄岩岛”与真实的黄岩岛并存, 使其彻底成为“幽灵岛礁”, 直到 19 世纪初被西方地图学界完全抛弃。在目前已经发现的地图中, 黄岩岛曾一度与西太平洋诸岛一道划入西班牙殖民地, 却从未纳入菲律宾主权范围。

关键词: 黄岩岛; 主权; 西文地图

DOI: 10.13806/j.cnki.issn 1008-7095.2016.03.011

黄岩岛(Scarborough 或 Scarboro)位于北纬 $15^{\circ}08'$ — $15^{\circ}14'$, 东经 $117^{\circ}44'$ — $17^{\circ}48'$, 被称为“斯卡伯勒浅滩”(Scarborough Shoal)。

1997 年 5 月, 菲律宾开始向国际社会主张拥有黄岩岛主权, 菲律宾外交部进而声称黄岩岛是其领土的一部分。近年来, 菲律宾政府将其黄岩岛主权证据扩展至 18 世纪的西文古地图。菲律宾总统办公室主办的官方网站 Official Gazette, 将 Fr. Pedro Murillo Velarde 等人于 1734 年出版的一幅地图, 当作这一区域最早也是最为准确的一幅地图。其中的黄岩岛(Bajo de Masinloc), 是作为 Zambales 省的一部分而存在的。^① 菲律宾国防部网站也持同样的观点。^②

菲律宾的这两个重要的官方网站一直没有公布这幅地图。直到 2015 年 7 月, 据菲律宾媒体报道, 菲律宾政府将向位于联合国海牙国际法庭提交一幅 1734 年的菲律宾古地图, 来证明黄岩岛

收稿日期: 2015-11-08

基金项目: 国家社科基金资助项目“基于地图文献与 GIS 技术的南海地名汇释与考证”(13BTQ039); 国家科技基础平台项目“地球系统科学数据共享平台-长江三角洲科学数据中心”; 2015 年度上海市哲学社会科学基金项目“地图学史视角下的西沙群岛测绘与主权”(2015ELS001)

作者简介: 曹树基, 上海交通大学人文学院历史系教授; 许盘清, 三江学院教授。

① Official Gazette, 菲律宾总统办公室主办, www.gov.ph/2012/04/18/philippine-position-on-bajo-de-masinloc-and-the-waters-within-its-vicinity, 2014 年 7 月 4 日。

② Philippine Defense Forum, 菲律宾国防部主办, <http://www.timawa.net/forum/index.php?topic=31053.0>, 2014 年 7 月 4 日。

在3个世纪前就是菲律宾领土的一部分。限于篇幅,兹不转引,其局部详见图6。^③其实,还在2014年夏天,我们已经从美国国会图书馆的网站上下载了这幅地图,直到2015年夏天找到菲律宾政府的相关网址,^④经过与菲律宾媒体公布的地图进行比对后确认,两幅地图完全相同。

李孝聪从菲律宾政府2014年9月举办的地图展网站上,找到这幅1734年地图。李孝聪进行了以下几点证明:其一,1734年地图中吕宋沿海三岛中的Panacot岛礁,不仅形象与黄岩岛不一致,而且位置也不一样;尤其是当黄岩岛与吕宋沿海三岛同时出现,更可以证明后者中的Panacot不是黄岩岛。其二,欧洲对黄岩岛的认知与命名与Panacot浅滩无关。其三,黄岩岛被改名为Masingloc经历了一个复杂的历史过程。^⑤

李孝聪的论述固然扎实,但是由于缺乏与现代地图的精确比对,所得结论存在一些问题。本文采用GIS地图套叠方法:以国际公认的权威的现代地图作为底图,选择古地图中采用现代测绘方法绘制的地理单元——海岸线或其他——作为基准,将透明化的古地图覆盖于现代地图之上,藉此观察古地图与现代地图之间的异同,并判断古地图中的某些特定地理单元的实际经纬度。此外,本文不仅讨论菲方提出的所有证据,还讨论菲方尚不掌握的证据,希望通过历史地图的证据否定菲律宾政府对于黄岩岛的主权要求。

菲律宾学术界尚无相关研究成果,西文著作中也没有相关的论述^⑥,只在网络上查到署名黎蜗藤的《黄岩岛历史调查》一文:“黄岩岛历史上第一次出现在地图上的是1734年的一份西班牙人画的菲律宾地图上。地图名称为CartaHydrographicayChorographica de las Islas Filipinas。在地图上,可以看到吕宋岛西岸外侧有三个礁石标志的区域,从上到下分别为:Galit、Panacot和Lumbay。这里的Panacot就是黄岩岛。”^⑦黎氏与菲律宾政府的观点一致,遂成为本文的讨论对象。

一、1650—1734年吕宋岛以西海域三岛与黄岩岛

1. 1650—1690年吕宋岛以西海域的两岛与三岛

早在17世纪上半叶,西人就在菲律宾吕宋岛以西海域绘出了一批海岛。这批地图并不依据测绘数据,且比例尺太小,无法进行精确判断,例如图1,其比例尺大约为300万分之一,故对该图所作判断是相当粗略的。

图1来自皮瑞·马里特(Pierre Mariette)于1650年在巴黎出版的手工彩绘《东南亚早期地图》(*Carte Generale Des Indes Orientales et des Isles Adjacentes*)的一部分,虽然精致,却只有19×15英寸。由于此图中的吕宋岛海岸线与今天岸线相差太大,无法与现代地图进行套叠,所以,对图1中两个小岛P. de Mirabelas与Destroli de Mindero位置的判定,就显得相当困难。粗略地看,P. de Mirabelas不仅纬度偏高,也距菲律宾吕宋岛的海岸线太近;而Destroli de Mindero

③ <http://udn.com/news/story/6809/955476-%E9%BB%83%E5%B2%A9%E5%B3%B6%E6%AD%B8%E5%B1%AC-%E8%8F%B2%E5%B0%87%E4%BA%A4300%E5%B9%B4%E5%89%8D%E5%8F%A4%E5%9C%B0%E5%9C%96%E4%BD%90%E8%AD%89>, 2015年8月20日。

④ <http://www.imoa.ph/imoawebexhibit/>, 2015年9月1日。

⑤ 李孝聪:《从古地图看黄岩岛的归属——对菲律宾2014年地图展的反驳》,《南京大学学报》2015年第4期,第76—87页。

⑥ 比尔·海顿(Bill Hayton)著,林添贵译:《南海:21世纪的亚洲火药库与中国称霸的第一步》(*The South China Sea: the struggle for power in Asia*, Yale University Press, 2013.)台北:麦田,城邦文化出版社,2014年。

⑦ http://blog.sina.com.cn/s/blog_4b2ed3c30101c24f.html, 2014年7月4日。



图 1 1650 年吕宋岛以西海域的两岛礁



图 2 1690 年吕宋岛以西海域三岛礁

资料来源:图 1:http://commons.wikimedia.org/wiki/File:1784_D%27Anville_Wall_Map_of_Asia-Geographicus-Asia-anville-1794.jpg?uselang=zh-cn, 2014 年 7 月 4 日。图 2: William Hack; *A Description of the Sea Coasts Rivers... in the East Indies*, Library of Congress, G2201. P5 H3 1690, P. 91.

说明:套叠用的底图为美国 CIA 1995 年绘制的南海地图(South China Sea, 1995, <http://bbs.godeyes.cn/showtopic-384109.aspx>, 2014 年 7 月 4 日), 原图的海洋为白色, 陆地为黄色, 红圈为有 CIA 认为有争端的地点, 此红圈为黄岩岛。

与其东南方向的明都拉(Mindoro)群岛联系在一起, 令人猜想此岛距离 Mindoro 不会太远。在排除此两岛为黄岩岛的同时, 可以肯定, 此两岛为以后吕宋岛以西海域三岛之滥觞。^⑧

17 世纪末, 欧洲地图学家根据航海归来的海员提供的资料来绘制地图, 使得地图绘制的精度有了长足的进步。1690 年, 威廉·哈克(William Hack)出版了一本地图集, 名为《关于东印度海岸、河流的描述》(*A Description of the Sea Coasts Rivers... in the East Indies*), 包括菲律宾的巴拉望岛、民都洛岛和吕宋岛在内的东印度群岛。图 2 属于本书的第 65 幅地图。美国国会图书馆(Library of Congress)藏有此书, 并将地图公布上网。该图的绘法是西方朝上, 东方向下。为了方便阅读, 图 2 改为北朝上, 南朝下。

在图 2 中, 吕宋岛西北部的海港密集, 且西部海岸线与今天的海岸线高度吻合, 可见这一岸线经过精心测绘, 可与现代地图套叠。吕宋岛以西海域出现了三个岛礁: 北岛 Boven water, 中岛 Zeeslange, 南岛 Croes Rocks。威廉·哈克认为此三个名词分别为荷兰语中“露出水面”、“海蛇沙洲”以及“横向的岩礁”之意。^⑨ 与图 2 中红色单圈线标出的黄岩岛比较, Zeeslange 北端位于北纬 15° , 与黄岩岛南端的北纬 $15^{\circ}08'$ 只有些许差异。不仅如此, 从岛礁的形状看, Zeeslange 呈西北—东南向, 与今天的黄岩岛形态颇为类似。

需要特别说明的是, 依据图 2 本身的纬度线, Zeeslange 位于北纬 $15^{\circ}08' - 15^{\circ}40'$, 黄岩岛则在 $15^{\circ}48'$ 以北。作为对照, 吕宋岛上的马尼拉城位于北纬 15° 以南, 而事实上, 该城位于北纬 15° 以北。由此可见, 图 2 中 1690 年的纬度线偏离今天的纬度线大约 $40'$ 。兹以今天的纬度为标准进行讨论。

威廉·哈克自称他的绘图来自于荷兰人的资料, 即来自于在南中国海活动的荷兰船员。荷

⑧ 目前查到最早的一幅与此相似的地图可以追溯于 1631 年亨里克斯·洪迪厄斯(Henricus Hondius)与简·詹森(Jan Jansson)两人重新修订出版的《最新绘制全亚洲详图》(*Asia recens Summa Cura Delineata*)。他们的依据又是亨里克斯·洪迪厄斯的弟弟约道库斯·洪迪厄斯(Jodocus Hondius)于 1623 年所制之图。<http://www.raremaps.com/gallery/enlarge/29802lh>, 2014 年 7 月 4 日

⑨ William Hack, *A Description of the Sea Coasts Rivers ... in the East Indies*, Library of Congress, G2201. P5 H3 1690, P. 65.

兰船员们已经在他们的航海图上大致准确地标识出了黄岩岛。这一成果为地图学家所采纳。只是由于缺乏精确的计时工具,在 18 世纪中叶以前,欧洲的海员及地图学家都没有办法在经度的精确测量上取得进展。所以,图 2 中的 Zeeslange 位于东经 119° 左右,与黄岩岛东缘的 $117^{\circ}48'$ 有较大的差距。^⑩

有意思的是,在 Zeeslange 岛礁的北面与南面,从来就不曾存在过 Boven water 与 Croes Rocks 这两个岛礁。即使威廉·哈克将 Zeeslange 即黄岩岛绘制入图时,仍不能否定这两个传说中的“幽灵岛礁”的存在。于是,就形成了图 2 中的三岛系列。从此以后,这样一个不完全准确但却“真实”黄岩岛,与两个根本不存在的“幽灵岛礁”构成相当固定的三岛搭配,一直延续到 19 世纪上半叶。

2. 中沙群岛的“发现”与黄岩岛

1699年,英国东印度公司租用250吨的麦士里菲尔德号(Maclesfield)单层船,从英国启航,经由巴达维亚航路前往中国,航程时间为五个月零二十四天。由于耽误了季风航期,1700年7月麦士里菲尔德号离开广州,转而航往舟山。1700年12月24日才离开舟山返航,1701年7月抵达朴茨茅斯。^①“麦士里菲尔德号”此次航程,与中沙群岛的“发现”联系在一起,从而具有重要的历史意义。Maclesfield Bank也因此成为中沙群岛的英文名称。



图 3 1703 年中沙群岛与黄岩岛

资料来源: John Thornton, *The English Pilot, The third book*, Amsterdam: TheatrumOrbisTerrarum, 1970, p. 68. <http://nla.gov.au/nla.map-t135>, 2014 年 7 月 4 日。

从 1703 年开始,约翰·桑顿(John Thornton)在一幅题为《东印度和中国最东部地图》(A Chart of the Eastermost part of the East Indies and China, From Cape Comarine to Japan, with all the Adjacent Islands)中,不仅在中沙群岛 Maclesfield 下面标注了“于 1701 年被麦士里菲尔德号发现”(Discovered in the Maclesfield 1701),而且中沙群岛与三岛并存。三岛之中岛为

⑩ 或有人问,当时的经度误差不一定是计时工具造成的,也可能是 0 度经线的不同所导致。由于图 2 与现代地图进行了套叠,可以清晰地看出 Zeeslang 与黄岩岛的位置差异。所以,0 度经线的不同不影响上述结论。

⑪ 马士(H. B. Morse):《东印度公司对华贸易编年史》第一、二卷,广州:中山大学出版社,1991年。

Zeeslange,形似桑叶,中间有三个黑点(详见图 3)。^⑫

图 3 显示,吕宋岛海岸线相当粗糙,其北部岸线距离实际差距太大,但越南的海岸线,大部分与今天的岸线吻合。套叠以后,用虚线圈分别标出 1703 年的 Maclesfield 与 Zeeslange,用实线圈出今天的中沙群岛与黄岩岛。无论在纬度还是在经度上,Maclesfield 与今天的中沙群岛相差太多,说明 Maclesfield 号船员的测绘很不准确。而 Zeeslange 的北端,接近用实线圈标出的今天的黄岩岛,且经度与今天的黄岩岛相当接近。只是桑叶形中的三个黑点不知其意。

图 3 似乎是历史时期中岛标注最为准确的地图。不过,仔细分析,图中的 Zeeslange 一词之排列,占据了一定的空间,而将桑叶形的 Zeeslange 向东挤出了一段距离,使得 Zeeslange 恰巧处在今天黄岩岛的经度线上。图 3 中黄岩岛经度的正确,恰恰是其绘图中的差错所造成。

1728 年,哈雷·埃德蒙多(Halley Edmond)在伦敦出版了一幅题为《婆罗洲、吕宋和菲律宾群岛》(A chart of Borneo, Java and the Philippine Islands)的地图(详见图 4)。有关中沙群岛,也注有“于 1701 年被麦士里菲尔德号发现”(Discovered in the Maclesfield 1701)。可惜的是,这幅地图绘制更为粗糙,几乎没有经过测绘的海岸线及其他地理单位,精细度远不及图 2 及图 3。即便如此,还是可以尝试与现代地图进行套叠。以 Creesklip 命名的椭圆形岛礁,其北端恰好位于 $15^{\circ}08'$,显系黄岩岛无疑,只是其中的三个黑点,仍不明其意。另外,三岛系列不见了,Zeeslange 退缩为没有实际地理单元的一个名词。

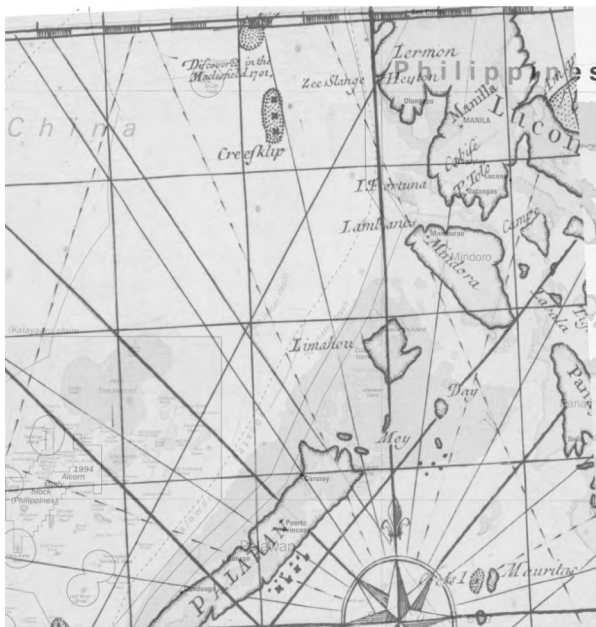


图 4 1728 年的中沙群岛与黄岩岛



图 5 1734 年西班牙人所绘菲律宾地图(局部)

资料来源:图 4: A Chart of the Eastermost part of the East Indies and China, From Cape Comarine to Japan, with all the Adjacent Islands. 澳大利亚国立图书馆: <http://nla.gov.au/nla.map-t135>。图 5: 美国国会图书馆: <http://hdl.loc.gov/loc/gmd/g8060.ct003137>, 2014 年 7 月 4 日。

从图 2 至图 4,亦即从 1690 年至 1728 年,有一个最初被命名为 Zeeslange,但后来被命名为 Creesklip 岛之北端一直与黄岩岛纬度相同,只是经度略有差异,而经度之差异又恰恰与测量技术的水平有关。这足够说明该岛就是黄岩岛了。不能想象,在茫茫大海中,有一个不是黄岩岛

^⑫ John Thornton, *The English Pilot, The third book*, Amsterdam: TheatrumOrbisTerrarum, 1970, p. 68.

的岛,正巧画在了黄岩岛的位置上。

再回到图4与图3的比较中来,尽管粗糙,但没有了“幽灵两岛”的图4,显然要优于图3。这一事实也说明,在18世纪上半叶,虽然地理学知识在不断的积累过程中,但知识的扬弃、继承与更新还远远不成系统。因此,正确地选择地图,并加以正确的解释,应当成为阅读17—19世纪西文古地图的前提之一。

换言之,在17—18世纪,地理学的知识并不是以线性的方式累积的。有时,正确的知识可能湮灭不彰,而错误反而能一代代传承。例如,以越南东海岸,地理学家一直认为存在一片牛角状岛礁与沙滩,故在16—19世纪的地图上,那片长达数百公里被命名为Pracel或Paracel的牛角沙礁一直被人用各种图例标识在那里,详见图1、图3与图9。直到19世纪初叶,这一牛角沙礁才被英国航海家与地图学家詹姆斯·豪斯伯格(James Horsburgh)确定为根本不存在,其名称却又被移花接木式地转移到今天的西沙群岛,成为西沙群岛的英文名称。^⑬

3. 1734年西班牙人的黄岩岛

基于上述讨论,就可以展开菲律宾人依据之古地图的分析了。为了对2015年7月菲律宾政府向联合国海牙国际法庭提交的地图进行细致分析,我们从美国国会图书馆下载了这幅图的更为清晰的局部,并与现代地图进行了套叠(详见图5)。

图5题为《菲律宾群岛水道与地理图》(*Carta Hydrographica Y Chorographica de las Yslas Filipinas*),为西班牙神父佩德罗(Murillo Velarde, Pedro)所绘。菲律宾人称该地图是“菲律宾首张科学地图”。^⑭由于图5中的吕宋岛之西海岸及北海岸的海岸线,与现代地图相当吻合,此言似乎并不过份。不过,将图5与图2进行比较,在吕宋岛西北部海岸线的测绘方面,图5远不及图2准确;在西南部海岸线上,图5则较图2更完善。据此,将图5称为“菲律宾首张科学地图”并不妥当。菲律宾人忽视了1734年之前国际地理学界对于吕宋岛测绘之贡献,不恰当地夸大了佩德罗神父的成就,并对佩德罗在吕宋岛西北岸线绘制上的倒退视而不见。

在吕宋岛以西海域,图5继承了此前三岛并列之成果。只是将中岛Zeeslange改名为Panacot。另外,中岛南端约为北纬 $15^{\circ}22'$,与黄岩岛的纬度误差仍然只有 $8'$,中岛西缘位于东经 119° ,误差不变。

总之,1734年西班牙人关于吕宋岛以西海域三岛的刻画,沿袭的是1690年威廉·哈克的成果。关于这一点,可以详见王涛的论文。^⑮菲律宾人既不理解中岛之实际意义,也不明白北岛与南岛实为虚无,对于吕宋岛以西海域完全没有自己的认识。道听途说与子虚乌有杂糅在一起,共同塑造了他们的吕宋岛以西海域岛礁的发现史。

二、1748年以后英国人对黄岩岛的“发现”与定位

1. Scarborough船在黄岩岛遇难

1748年,一艘名为Scarborough的英国商船途径黄岩岛触礁。迄今为止,所查到的最早地图出现在1758年。英国人威廉·赫伯特(William·Herbert)出版一幅地图,《准确的中国海地图:包括占婆海岸、交趾支那、东京湾、部分中国海岸》(*A correct chart of the China Sea containing the coasts of Tsiompa, Cochin China the Gulf of Tonquin, part of the coast of China*)。在此图中,这一事件被记载了下来,却将事件的发生地仍然标注在三岛之中岛(详见图7)。

^⑬ 许盘清、曹树基:《西沙群岛主权:围绕帕拉塞尔(Pracel)的争论——基于16—19世纪西文地图的分析》,《南京大学学报》2014年第5期,第19页。

^⑭ <http://www.shangbao.com.ph/fgyw/2015/06-08/40747.shtml>.

^⑮ 王涛:《18至19世纪初西人的南海测绘与黄岩岛地名演变》(未刊稿)。



图 6 1752 年的三岛与黄岩岛



图 7 1758 年的三岛与黄岩岛

资料来源:图 6: http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~4417~410006;Seconde-partie-de-la-carte-d-Asie,-?sort=Pub_List_No_InitialSort%2CPub_Date%2CPub_List_No%2CSeries_No&qvq=q;the%2Bphilippines;sort:Pub_List_No_InitialSort%2CPub_Date%2CPub_List_No%2CSeries_No;lc;RUMSEY~8~1&mi=144&trs=324, 2014 年 7 月 4 日。
图 7: 香港科技大学图书馆。 <http://www.nla.gov.au/apps/cdview/?pi=nla.map-rm2965-sd&rgn=0.550009417988,0.2836955072080001,0.776040685588,0.603652846308&width=1200&cmd=zoomin>, 2014 年 7 月 4 日。

在图 7 中,三岛之中岛标识有“The Bank of Marsingola on which the Scarborough was aground 1748”。中岛改名为 Marsingola,而不再是 1734 年的 Panacot,绘图者称这就是 Scarborough 的触礁地,即 Scarborough 在 Marsingola 触礁。这意味着,至 1748 年,即使有船触礁,英国人仍然没有办法测出其正确的经度,只能将其标注于三岛之中岛。秉承 1690 年以来的传统,英国人已经“错”将黄岩岛的经度标识在东经 119° 左右,他们不可能因 Scarborough 商船触礁而作出更改。事实上,在图 7 中, Marsingola 位于北纬 $15^{\circ}22'$,与图 5 相同,但其经度为东经 $119^{\circ}08'$,更偏近于吕宋岛海岸。

实际上,在 1748 年 Scarborough 号商船触礁之前,英国人关于黄岩岛的认知继承的是 1690 年的传统。本文再三强调这一事实,旨在说明,1690 年以前荷兰人对黄岩岛的认知以及 1690 年及以后英国人或西班牙人对于黄岩岛的认识,均与菲律宾对黄岩岛的主权无关。

这一时期也有例外,1752 年,法国地理学家与制图家让-巴蒂斯特·布吉尼翁·德·安维尔(Jean Baptiste Bourguignon d'Anville, 1697—1782)在巴黎出版了他的《亚洲地图》(Secondepartie de la carte d'Asie)。98*69cm,比例尺为 1:7150000。详见图 6。吕宋以西海域三岛的名称分别为 Galit、Panacot 和 Lumbay,与图 5 相同。在图 6 中,中岛 Panacot 为东经 $118^{\circ}30'$,较图 5 更接近黄岩岛;而纬度为北纬 $15^{\circ}28'$,与图 5 比较,更加偏离黄岩岛。

总之,这一时期黄岩岛经度偏东造成的后果之一,使得黄岩岛更像是菲律宾的一个近海岛礁。所以,图 6 才将黄岩岛绘入与吕宋岛同一颜色的区域,所谓的“主权”就这样被法国地图学家错植了。到 18 世纪下半叶,当黄岩岛的经纬坐标被地图学家正确地标注以后,类似的错误不再出现。详细论述,见本文第四节。

2. 1770年英国人测绘黄岩岛

在地理学史上,由于缺乏准确的计时工具,对于经度的测量一直是一个困扰海员与地图学家的难题,直到18世纪下半叶才出现转机。18世纪下半叶,英国钟表匠约翰·哈里森(John Harrison)与法国制钟匠皮埃尔·勒鲁瓦(Pierre Le Croix)分别制造出了合格的计时器,并投入航海。

1770年,亚历山大·达尔林普尔(Alexander Dalrymple)、让-巴普迪斯特·尼古拉(Jean Baptist Nicholas D)和德·玛纳维耶特(De Manneville)在巴黎绘制了《南中国海地图》(1770—*A Chart of the China Sea Inscribed to Monsr. d'Apres de Manneville the Ingenious Author of the Neptune Oriental; As a Tribute Due to his Labours for the Benefit of Navigation; and in acknowledgement of his many signal Favours to A. Dalrymple*)。图幅虽然只有25*19英寸,但非常详细,从台湾的北部一直到柬埔寨边境,包括婆罗洲北部部分地区和菲律宾,均有描绘。作者在地图的标题旁插入了有文字的图标,并将在1752年至1763年间探索该地的船只列入其中。1771年,达尔林普尔在伦敦首次出版该地图。与本文主题相关的,本图不仅准确地标注了西沙群岛、中沙群岛(Maclessfield),而且较为准确标注了黄岩岛(Scarboro),菲律宾西海岸的三岛也一并出现在图中(详见图8)。

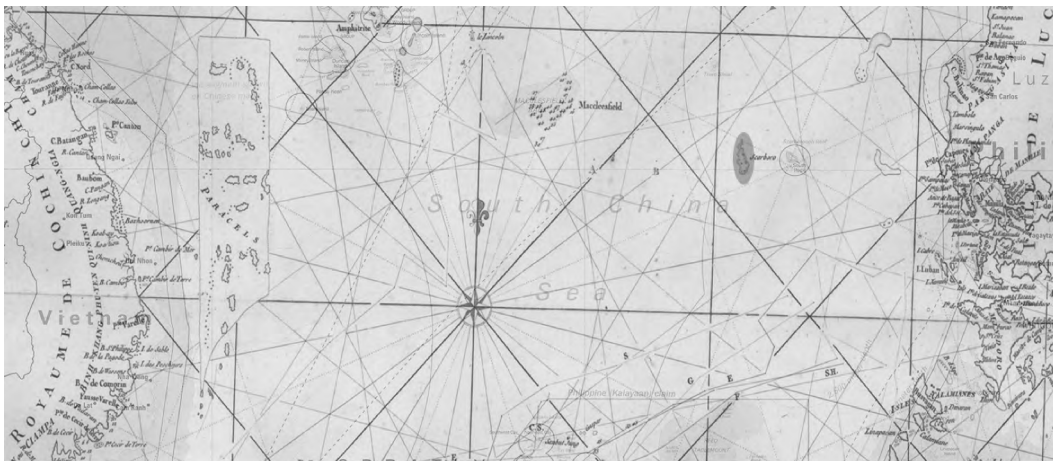


图8 1770年南中国海中的中沙群岛、黄岩岛与菲律宾西海岸三岛

资料来源:http://www.raremaps.com/gallery/archivedetail/23034/A_Chart_of_the_China_Sea_Inscribed_to_Monsr_d'Apres_de_Manneville_the/Dalrymple-De%20Manneville.html,2014年5月4日。

在图8中,黄岩岛作为一个真实的实体,其纬度准确,经度偏西。三岛依然存在,其中岛已经置于与今天黄岩岛相同的纬度水平。由于没有岛名,或许表明,图8的作者开始怀疑三岛的存在。

在一幅1778年伦敦出版的地图中,黄岩岛第一次得到了准确的标识。详见图9。图9的作者为罗伯特·塞耶(Rorbert Sayer)和J·班尼特(J. Bennett),地图题名为《中国海、菲律宾群岛以及菲丽齐亚和苏禄列岛的海图》(*A Chart of the China Sea and the Philippine Islands with the Archipelagos of Felicia and Soloo*)。本图亦见于李孝聪论文图4。图9中黄岩岛与三岛系列并存,成为李孝聪批评三岛之中岛不是黄岩岛的有力证据。确实,如果不将三岛的“形成”作为一个历史过程来看,李孝聪的这一批评似乎是成立的。

在图9中,三岛之中岛的文字注记为:“Marsingola Shoal or South Maroona”。Marsingola一名与1758年的图7相同。黄岩岛的文字注记则特别说明:“The Scarborough Sept. 12th 1748”,意即Scarborough号商船1748年9月12日触礁于此。作者还在黄岩岛图形之下方,标注False Marsingola一名,特别说明黄岩岛不是Marsingola。



图 9 1778 年菲律宾西海岸三岛与黄岩岛之关系

资料来源:原图藏于澳大利亚国立图书馆。本图系笔者从台湾中央研究院人社中心图书馆查阅,并获允引用。

李孝聪指出图 9 是罗伯特·塞耶等人根据西班牙人佩德罗 1734 年的地图基础上,结合英国航海调查的新资料而绘制的。^⑮ 对比本文图 9 与图 5 中三岛的形态,差异很大。这说明图 9 对于三岛,还有自己的来源与判断。不过,图 9 作者特别说明黄岩岛不是 Marsingola,反而显示了图 9 作者对于历史传统的无知。图 9 的作者忘记了,在此之前的 1758 年,黄岩岛就是三岛之中岛。实际上,这一传统还可以追溯到 1728 年和 1690 年。

套叠之后,与现代地图相比,图 9 中的黄岩岛至少有两点值得讨论。其一,图 9 中黄岩岛的北端,与今天的黄岩岛完全吻合,其南端却突破了北纬 15° , 大约为北纬 $14^{\circ}97'$; 经度较今天黄岩岛偏西 $1'-2'$ 。这说明,直到 1778 年,对于黄岩岛经纬度的测量,与今天的水准仍有些许差距。其二,图 9 中的黄岩岛,形状仍然为靴状,与同一图中的 Marsingola 极相似,也与 1690 年的三岛之中岛相似。这说明,当时并没有人对黄岩岛进行实地测绘,对于其形状的勾画,直接挪用了此前地图中的黄岩岛图形。也就是说,图 9 的作者在图形上继承了 1690 年以来的传统,却在文字上否定了这一传统。其实,1778 年黄岩岛与三岛并列的事实,只能证明 1778 年三岛之中岛不是黄岩岛,却不能证明 1778 年以前,三岛之中岛不是黄岩岛。

可能从 1770 年代开始,南中国海地图绘制史进入了一个黄岩岛(Scarborough)与三岛并列的时期。具体例证,不胜枚举。准确地说,从 1778 年开始,三岛之中岛也成为“幽灵岛礁”,与其他两个与生俱来且历史更为悠久的“幽灵岛礁”不同的是,中岛是 1778 年彻底沦为“幽灵岛礁”的。

1794 年,在法国地理学家让-巴蒂斯特·布吉尼翁·德·安维尔(Jean Baptiste Bourguignon d'Anville)去世后的第 12 年,他的一幅名为《亚洲与它的岛屿》(Asia and its Islands According to d'Anville)出版了,以后收录在仍以他名义主编的《托马斯·基钦通用地图册》

^⑮ 李孝聪:《从古地图看黄岩岛的归属——对菲律宾 2014 年地图展的反驳》,第 78—79 页。

(*Thomas Kitchin's General Atlas*)中。^{①⑦}详见图10。菲律宾以西海域三岛名称分别为 North Maroona, Marsingola 和 Lumbay, 而增加的黄岩岛 (Scarborough) 和中沙群岛 (Macclesfield) 则清晰在目。将图10与现代地图进行套叠后可以发现, 中国海东面与西面各个地理实体岸线皆经过测绘, 非常准确, 但经度仍然偏西, 使得图中的黄岩岛位于今黄岩岛西部, 且距今黄岩岛有相当远的距离。^{①⑧}这一个案说明, 迟至18世纪末, 英国人定位的黄岩岛还未被地图学界普遍接受。



图10 1794年中沙群岛、黄岩岛与菲律宾西海岸三岛之关系

资料来源: http://commons.wikimedia.org/wiki/File:1784_D%27Anville_Wall_Map_of_Asia_-_Geographicus_-_Asia-anville-1794.jpg ? uselang=zh-cn, 2014年7月4日。

19世纪初, 英国人大规模地展开南中国海之实地测绘。詹姆斯·豪斯伯格 (James Horsburgh) 于1806年首次出版了名为《中国海》(*China Sea Sheet 1st*) 的地图。^{①⑨} 这幅地图对于西沙和中沙群岛作了详细的测量, 也采纳了1800年西班牙人对于黄岩岛的测量, 并宣布在许多地图中出现的 Mirabella 和其他一些岛礁, 现在认为是不存在的。也就是说, 从1806年开始, 在英国人出版的地图中, 吕宋岛以西海域三岛礁不复存在。关于这一变化的具体过程, 详见上引王涛论文。

需要特别指出的是, 在菲律宾政府的地图展览中, 没有出现图10及此类地图。此类地图数量巨大, 我们手边就有几十张。由于无法面对此类地图, 菲律宾政府采取了回避的战术。

三、1800年西班牙人实测黄岩岛与黄岩岛主权

1. 西班牙人实测黄岩岛与黄岩岛主权

关于西班牙人实测黄岩岛, 上引黎蜗藤的文章强调: “这次测量的性质是属于水文探测, 是内政范围, 而不是一次以开拓为目的的海外探险的行动……从标示上这幅图很清楚地显示了黄岩岛是西属菲律宾的领土。”由于18世纪下半叶英国人对于黄岩岛的定位并没有被地图学界完

^{①⑦} Jean Baptiste Bourguignon d'Anville: *Thomas Kitchin's General Atlas*, Published by Laurie and Whittle, London, 1797, PP. 26—27. https://en.wikipedia.org/wiki/Jean-Baptiste_Bourguignon_d%27Anville ? uselang=zh-cn, 2015年8月13日。

^{①⑧} 李孝聪文中的图6虽然也是1794年出版的, 但与本图并非同一地图。

^{①⑨} <http://www.raremaps.com/gallery/enlarge/34095>, 2014年5月4日。

全接受,西班牙人才认为有必要重新测绘。西班牙人的动机与此前或此后的英国人并无二致。1800年西班牙人对于黄岩岛的测绘过程,详见黎文附图。^②就是在这幅菲律宾全图中,领土与领土中的各个岛礁,尤其是菲律宾北部各岛,是用颜色标识的,而恰恰在黄岩岛的部分,没有标注任何颜色。黎蜗藤引用这幅地图来主张权利,实在是南辕北辙。



图11 1793年黄岩岛不在菲律宾边界内

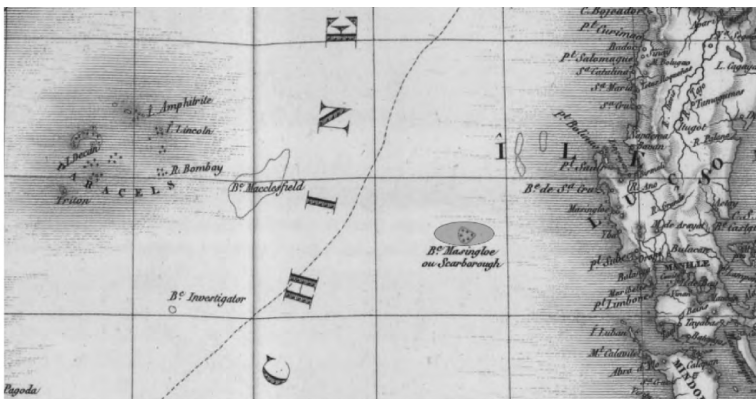


图12 1826年布鲁绘制东南亚地图局部

资料来源:图11: <http://www.nla.gov.au/apps/cdview/?pi=nla.map-rm4271-sd&rgn=0.1173319730,0.1860343929,0.2703736768,0.3944762897&width=1200&cmd=zoomout>, 2014年7月4日。图12: <http://www.nla.gov.au/apps/cdview/?pi=nla.map-rm1827-e>, 2014年7月4日。

上溯到1793年,还可以征引另一幅地图来证明同一观点。图11是《波利尼西亚或岛群地图》(Karte des funften Welttheils Polynisien oder Inselwelt, zum Gebrauch des Handbuchs der Erdbeschreibung und Geschichte dieses Welttheils)的一部分,出自德国的约翰·特劳戈特·普兰特(Johann Traugott Plant)之手,1793年在德国莱比锡出版,彩色,44.7*63.4 cm。这幅地图包括从中国至马克萨斯群岛、皮特凯恩群岛、夏威夷,以及澳大利亚、马来地区、波利尼西亚和马来西亚。其绿色的线条表示国家主权之边界。菲律宾西海岸稍远一点的海岛——其中包括“幽灵海岛”中的北岛——皆不在这条边界线之内。

1826年,阿德里安·休伯特·布鲁(Adrien Hubert Brue)在巴黎出版了一幅彩绘的东南亚地图,21*15英寸。这幅精美的菲律宾和东南亚地图来源于早期版本的《布鲁通用地图集》,是根据法国人和英国人的最新探索发现而绘制的。它用不同的颜色标注强调各个殖民列强,荷兰、西班牙、葡萄牙等国对于殖民地领土或领海的主权(详见图12)。在这幅图中,黄岩岛并没有被着色,表明作者并不认为黄岩岛与菲律宾本土属于同一个主权辖区。

2. 与黎蜗藤争论西人地图中的黄岩岛主权

黎蜗藤将黄岩岛没有被着色视作对于小岛的忽略,他说:“按照我的对待其他地图的严格标准,我认为很多东南亚地图上并未能清楚地显示黄岩岛是菲律宾的领土。但是我还是能够找出一些地图能够说明这一点,这里挑选有代表性的几张说明一下。”现在要回答的是黎氏的“有代表性的”三张地图,是不是能“清楚地显示黄岩岛是菲律宾的领土”。

黎蜗藤所称第一张地图是“1825年英国出版的地图,上面 Philippine Islands(菲律宾群岛)的文字正好在黄岩岛(Masingloc Bank)的上方,清楚地表示了黄岩岛是菲律宾群岛的一部分”。地图绘制者所称“菲律宾群岛”并不能表明他或他们的主权观。正如图中标识南海为“CHINA SEA”,不能作为中国拥有南海的法律依据,也正如我们不能将“印度洋”作为印度的主权范围。

黎蜗藤引的第二幅地图是1832年的德国出版的菲律宾地图,黎氏注意到:“在吕宋岛左侧

^② <http://www.dombosco.fr/article-scarborough-et-les-cartes-anciennes-106951948.html>, 2014年7月4日。

的海面基本为一些局部放大图所覆盖。但是黄岩岛部分专门留了一个缺口,以显示黄岩岛。这清楚表明,黄岩岛是菲律宾的一部分。”黎蜗藤的解释是错误的。该图作者在菲律宾西边的中国海没有岛礁的空白部分加上了一系列附图,却遮盖了唯一的一个岛礁——黄岩岛,所以,作者不得不在附图中空出一个缺口,以显示黄岩岛的存在。这一绘图技法上的处理,根本不涉及图作者对于黄岩岛主权的定义。

黎蜗藤引第三张地图“是1852年的西班牙著名地图家 Coello 主持出版的西班牙全图。他奉命绘制一册包括西班牙和所有殖民地的地图集。在菲律宾部分,他用连续的虚线把黄岩岛和吕宋岛等划在一个区域中。这更清楚表明黄岩岛是西属菲律宾的一部分”。确实,科罗(Coello)似乎是用虚线将黄岩岛划入其中,但如果说虚线之内就是菲律宾领土,那么,该图不仅用同样的虚线将菲律宾北部更多的岛屿划在国境线之外,还将菲律宾东南部的格兰半岛及沿海的帕劳·萨兰加尼(Paulau Sarangani)群岛以及更东南的圣地亚哥纪念碑(Santiago monument)、米亚卡斯岛(Miangas island)划出。该图中的虚线呈标准的矩形,并不具有国境线的意义,也不具有主权的意义。若以此虚线来主张菲律宾对于黄岩岛的主权,则要承担更大的风险——大片菲律宾国土将被弃于其国境线之外。该图中的虚线,当指具有某种特定意义的海域分界线,而不是其他。

3. 英国《皇家当代世界地图集》中的黄岩岛

在19世纪的西文地图中,至少在1861年苏格兰皇家地理学家A·K·约翰斯顿(Alexander Keith Johnston)出版的《皇家当代世界地图集》(*The Royal Atlas of Modern Geography Exhibiting, in a series of entirely original and authentic maps*)中,黄岩岛被明确划入西班牙属菲律宾界线之内。图13不仅包括了黄岩岛,还包括了今天菲律宾以东大片的海域及其岛屿,

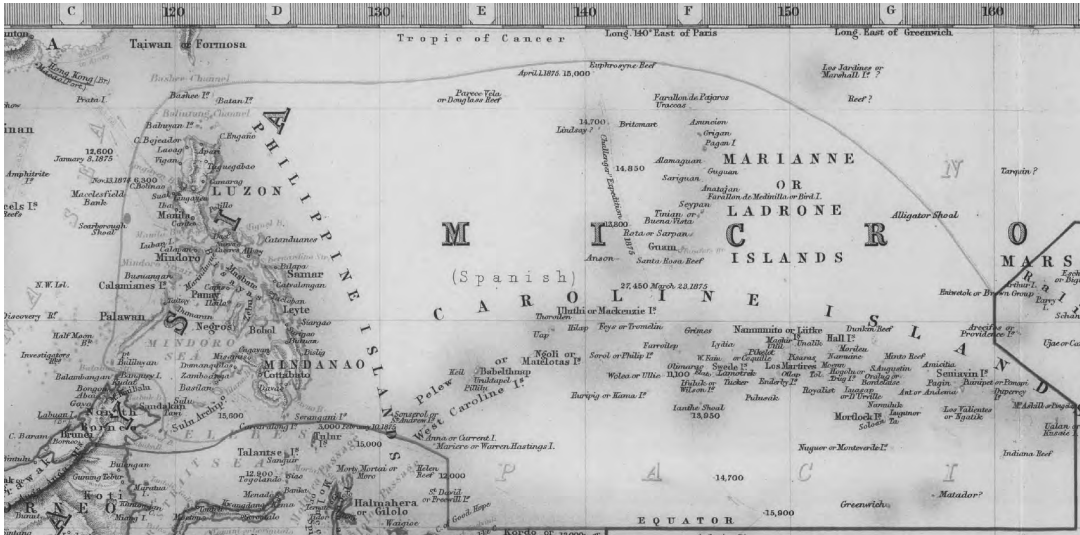


图13 A·K·约翰斯顿《皇家当代世界地图集》

资料来源:A·K·约翰斯顿(Alexander Keith Johnston):《皇家当代世界地图集》(*The Royal Atlas of Modern Geography Exhibiting, in a series of entirely original and authentic maps*),第36页。W. & A. K. Johnston Edinburgh And London, 1861年

以及太平洋诸岛国,如北马里亚纳群岛、关岛、密克罗尼西亚以及帕劳等。只不过,这一广阔区域都是19世纪西班牙殖民地的一部分,与今天的菲律宾没有半点关系。众所周知,1898年美国、西班牙战后,西班牙将菲律宾交给美国,其中不包括黄岩岛及关岛之外的西太平洋诸岛屿。

正如上文所指出的,直到1997年5—6月间,菲律宾政府才向国际社会提出其对黄岩岛的主权要求。这一时间实在太晚,无法获得国际社会的认同,于是,菲律宾人就需要从更早的历史中

寻找依据,以满足他们认定的国际法中有关领土取得的诸种方式,如“发现”与“有效占领”等。在很长一段时间里,菲律宾政府一直强调其对黄岩岛的“有效占领与有效管辖”,然其观点遭到中国国际法学者的批评,代表性的观点可以参见胡德胜文^②。于是,将“发现”黄岩岛的时间上溯到 1734 年,就成为菲律宾人想象中的最有力的主权证据。

本文的研究完全否定了菲律宾人对于黄岩岛的“发现”。关于西人对于黄岩岛的“发现”以及黄岩岛在 17—19 世纪西文古地图中的标识,本文得出以下几点结论:

其一,在 1690 年荷兰人绘制的地图中,就已有了黄岩岛。只不过,由于技术限制,黄岩岛没能标注在正确的经度位置上。其二,这一误差,为 1728 年英国地图学家及 1734 年西班牙地图学家所继承。直到 1748 年英国海船 Scarborough 号在黄岩岛触礁,才促使英国人重新认识黄岩岛。由于解决了经度测量的技术难题,1778 年,黄岩岛准确地标注于图。其三,在 1690 年荷兰人的地图中,黄岩岛与其南北两个并不存在的“幽灵岛礁”同时存在,成为一个半真半假且相当固定的搭配,亦成为 19 世纪以前南中国海中的地理奇葩,直到 19 世纪上半叶才被西方地图学界所抛弃。其四,在目前已经发现的地图中,黄岩岛曾一度与西太平洋诸岛一道划入西班牙殖民地,却从未纳入菲律宾主权范围。

The Philipines Does Not Have Sovereignty over Scarborough Shoal: An Analysis Based on a Selection of the 17th to 19th Century Western Maps

CAO Shu-ji¹, XU Pan-qing²

(1. School of Humanites, Shanghai Jiao Tong Univeristy, Shanghai 200030, China;

2. Sanjiang University, Jiangsu Nanjing 210012, China)

Abstract: In this paper, it was proven that Scarborough Shoal was discovered by the Dutch, as evidenced in a map of 1690. By overlapping modern and ancient maps, it was found that due to technical reasons, Scarborough Shoal was placed at a different longitude, whereas its latitude was correctly placed in the 1690 map. Both the English map of 1728 and the Spanish map of 1734 kept this mistake. However, the disastrous shipwreck of the English ship Scarborough in 1748 triggered further investigations into the mysterious rock. Having solved the longitude problem, Scarborough Shoal was, for the first time, correctly positioned in the map of 1778. On the other hand, Scarborough Shoal co-existed with two other “Phantom Islands”, to its north and south respectively, in the 1690 Dutch map. This, then, became a dubious pattern that went unchallenged for the next century. The old one with the wrong longitude co-existed with the correct one until early 19th century when Western cartographers ceased to mark the old “Phantom Island”. In the ancient Western maps available today, Scarborough Shoal was, for a few times, together with many other Western Pacific islands, positioned within the realm of the Spanish colony. However, it was never part of the maps of the Republic of Philippines.

Key words: Scarborough Shoal; sovereignty; Western maps

(责任编辑 孟宝棣)

^② 参见胡德胜:《驳菲律宾对黄岩岛的主权主张——领土取得的国际法视角》,《河北法学》,第 32 卷第 5 期,2014 年,第 30—44 页。